- Cor iniqui inquirit mala; cor autem rectum inquirit scientlam.
- 22. Si contuderis atultum in pila quesi ptisanus teriente desuper pilo, non auferetur ab co stultitia ejus.
- 23. Diligenter agnosca vultum pecoria tui , tuosque greges considers 24. Non cuim habebis jugiter potestatem :
- 25. Aperta sunt prata, et apparaement her-
- 26. * Agni ad vestimentum tuum : et bœdi, nd agri pretium.
- 27. Sufficiat tibi lac esprarum in cibos tuos,

- El corazon del inicuo husca males : mas el corazon del recto busca la ciencia.
- 22. Aun cuando majarea al neclo en un mortero, como granos de cebada majades con la mano a, no se le quitará á él su pecedad.
- 23. Conoce diligentemente de vista à tu gaza. do, y considera tus rebaños 1:
- 24. Porque no siempre tendrás poder 1: mas sed corona tribuctur in generationem et go- te será dada la corona por generacion y genera-
- 25. Patentes están los prados, y aparecieron has virentes, et collecta sunt focus de monti- las yérbes que verdeguean, y se recogieron bas henos de los montes s.
 - 26. Los corderos para tu vestir : y les cabritos, para el precio del campo ",
- 27. Béstete la leche de las cabras para le suset in necessaria domús ture, et ad victum an-lento, y para lo que habieres menester en in essa , y para comida à tus criadas 1.

2. Por los pecados de la tierra son muchos los

con 11, in vida del caudillo será mas larga (1

CAPITULO XXVIII.

De la quietné elucera, honor veréndero, y de las riquems estables.

miedo P.

- 1. Pogit implus, nemice persequente : jus- 1. Huye el implu, no persiguiéndole gadie : tus antem quasi leo confidens, absque ter- mas el justo como leon confiado, estará sin rore erit.
- 2. Propter peccata terra multi principea cjus : et propter hominis sapientiam , et ho- principes de clis 10 : y per la sabiduria del homrum scientiam que dicuntur, vita ducis lon- bre, y por la ciencia de estas cosas que sa 🌦 gior crit.
- I No se halla esto en el Hebréo.
- ? Para hacer hordeate. France. Con ous judero. En la que se alguillen, com dificil cura es la de esta mismedad. Para hacer las tisanas, de que hacian mucho uso los entígues , humederian el grano de cehada, y cambo estaba hinchado, lo recaban al sol; y despues lo majaban en un mortero eon un maro ó mano do madera, basia que soltaba la corteza é cascarilla. Véase Paxeo, filo. xvm, 7; xxn, 25.
- # Precepto que pertenece à la economia, en el que so encomiando el gran cuidado , que un padre de familias debe tener del catado de sus ganados, reconociendolo y revisióndolo todo per si mismo, como que de ello depende toda la subsistencia da au familla. En esta alegoria se acuerda tambien à les principes y à les superiores reladisticos la vigilancia, quo deben tener para desempeñar bien sus cargos, y como deben tratar y conocer á sus súbdios.
- 4 Fuerzas para poderio hacer y st sai lo hicieres, tus hijos, nictos y descendientes to Honorên da bendiciones ; porque pasará de troes à otros to herencia , y la satrarin como fruto de tes desvelos y cuidado. Otros : Perque llegará el tiempo de que te multen el poder, y le pluan cuenta estrecha de tu administracion. El Hebréo i Porque no para siempre la fortaliza, los issuros, las riquesas : y la carpua, el reino, serà para perpetuas generaciones; en lo que se significa, que la vida senella y pastoril se debe preferir à la politica; porque adense de stats comodifiades true consigo la do que son mas permanentes las riquesas que por ellas se adquieren, pues passa sia interrepcion como herencia propia de hijos à nictos,
- 5 Todo lo que sirve para alimento de los ganados.
- 6 Para pagar les debesse y los pastos, ó para dur mas cultivo al campe, y que tença mas valor.
- 7 Para la subsistencia de todo vuestru enso. Los pastores de los almas tendrán por fruta do su caridad la sbandancia de los bienes de la casa da Dios. Bana.
- a ¿ Qué mayor perseguidor que su prepia conciencia? Jon xv., 21. a Estas palabras faltan en el Hebrio.
- 10 Habrà en poco tiempo muchos principes, que sucedan umas à otros : y así no derarin, y sa experimentada les males efectos , que se siguen á los reinades cories, en que nunguna com queda con asiento Alo : y de equi se originan les alborotes, disensiones y guerras civiles.
- 11 De los consejos sablos y prodentes, que lo acuerdan, El hebréo a Y por kombre anbio, y entendido prolongered and
- 12 La vida del soberano, é candillo del reino; porque Dios se la sisegará para el sien y felipidad de sensi-
- al Time TI th.

- 3. Vir peuper calumnians pamperes, similis est imbri vehementi, in que paratur fames.
- 4. Out derelinquant legem , landant imsium | qui custodiunt, succenduntur contra
- 5. Viri mali non cogitant judicium : qui autem inquirunt Dominum, animadvertunt emnia.
- 6. Melior est pauper ambulans in simplicitate sua, quam dives in pravis itine-
- 7. Qui enstodit legem, filius supiena est : gul autem comessatores pascit, confundit patrem suum.
- 8. Qui coacervat divitins usuris el fœnore, liberali in panperes congregat eas.
- 9. Oni declinat aures suas ne audiat legam, oratio ejus erit execrabilis.
- 10. Qui decipit justos in via mala, la intariu suo corruet : et simplices possidebupt bona oing.
- 11. Sapiens sibi videtar vir dives : pauper sutem prudens scrutabitar cum,
- ii. In exultatione justorum multa gloria est: regnantibus implia rulum hominum.
- 13. Qui abscondit scelera sua, non dirigatur qui autem confessus fucrit, et reliquerit ea, misericordium consequetur.
- 14. Bentus homo, qui semper est pavidus: 14. Bienaventurado el hombro, que siempre
- 18. Leo rugiens, et ursus esuriens, princeps impius super populum pauperem.

- 3. El hombre pobre, que calemais á los pobres 1, semejante es á la nubada fuerto, por la cual se scarrea el bambre.
- 4. Los que abandonan la ley, siaban al impio 1: los que la guardan, se ensedecen con-Irn (43)
- 5. Los bombres malos no piensan en el juicio : mas los que huscan al Schor, lo advierten todo 1.
- 6. Mejor es el pobre, que anda en su sencilicz, que el rico en caminos perversos.
- 7. El que guarda la ley 4, hijo sahio es : mas quien mantiene à glotones , averguenza à su radre*.
- 8. Quien amontona riquezas por usuras y lugro, las allega para el liberal con los pobres.
- 9. Quien desvia sus orejas por no oir la ley, 50 oracion será execrable !.
- 10. Quien engaña á los justos en el mel camino 36, caerá en su mina 31 : y los sencillos poseerán los bienes de él ...
- II. Parécele al rico que es sabio : mas el pobre prudente lo sondeara 11.
- 12. En la ufanta de los justos bay murba gloria 16 : reinando los impios, son las ruinas de los hombres 13.
- 13. El que oculta sus maidades 18, no será bien dirigido : mas quien las confesare y abandonare, misericordia alespzará.
- qui verò mentia est dura, corruet in ma- está pavoroso ": mas el que es de duro corazon, se precipitará en el mal",
 - 13. Leon rugiente, y oso hambriento, es un principe impio sobre un pueblo pabre ".
- i El que siendo antes pobre, so poue en estado de riquesa á faerza de oprimir á otros pobres,
- 2 Parque hacen gents, y buscon apoyo para su prevarkacion,
- 8 Per el refo y amer de la misma ley, que ven atropellada y pisada. 4 No se cuiden de lo que es justo.
- E Estin atentos à todo, para no hacer cosa, con que le ofendan y disgusten.
- d Les preceptes de Dios, de los padres, de los maestres, de los superiores, ele-
- ? Que no tienen otre oficie, que ir odonde halfen puesta la mesa, y se la franqueen. Otres : El que sa noompais con tales guaire dadus al vicio de la guia. A Perque da con este à entender, que no tuvo caldade de su educacion.
- p Blos custigará en imalicia, carrándolos tambien á sus ruegos.
- 10 Famentando con sus malos ejemplos y consejos el vido y la corrupcion en su coracen. Vésas el texto hebréo. 11 En su muerte parecerá. O caerá en la misma ruisa, que disponta para los etros; é en el hoya mismo, que los abria. Asi el Bebréo.
- 12 Los que están detadas de corazon buene y sencillo. El Hebrio : Los que se han conservado uncos , é los perketos. — 18 Conocerá inego su soberbio y necedad; y será conocida de utros.
- 14 Porque exaltados los funtos, queda abatida la injusticio
- 14 Cuando reisa la injusticia, lo paderen los Estados. El Hebreo : Mess cuando son ferentados los Impios, Penim. M. \$, tos hombres son buseados, porque se retiran todos, temiendo sus violencias y tirarias. O los fiemlen de bien se están escandidos, y no quieren dejarse vez por temor de los mismos,
- to El que siendo avisado y corregido, pratende encubrar y excusar sus defectos, no bay esperanza de qui lus reconexca y emm ende; y nada le sucederá bien.
- to the en todas sus acciones va con al mayor tiento, temiendo no hacer alguna cosa con que ofenda al Señor. los z, 28. Este payor hace a muchos santos.
- 15 Mas aqual, que en cada halla tropiczo, a quien niegona cosa hace mella ni impresion, y que tiene cautefirsde la conciencia ; este cuerá en todos los males. — 19 Parque lo sagnicará y acabora
- e Boprà nur. 1.

16. Dux indigens prudentià, multos opprimet per calumniam : qui antem odit ava ritium, longi fient dies ejus.

17. Bominem, qui calumniator animie annguinem, si vaque ad lacum fugerit, nemo sustinet.

18. Qui ambulat simpliciter, salvus crit: qui perversis graditur viis, concidet semel.

19. "Qui operatur terram suam, satiabitur panibas : qui sutem sociatm otiom, replebitur egestate.

20. Vir Edelis multum landabitur : b qui autem festinat ditari, non crit innocens.

21. Qui ignoscit in judicio faciem, non verifatem.

22. Vir, qui festinat ditari, et aliis invidet, ignoral quòd egestas superveniet ei.

23. Qui corripit hominem, gratiam postea inveniet apud eum, mugis qu'am ille, qui per lingua blandimenta decipit.

24. Qui subtrahit aliquid à patre suo, et particeps homicida est.

25. Qui se jactat, et dilatat, jurgia concitat : qui verò sperat in Domino, sanabitur

26. Qui confidit in corde suo, stultus est : 26. Quien confis en su corazon ", necio es: bitur.

27. Qui dat pauperi, non indigebit : qui despicit deprecantem, sustinebit penuriam.

28. Com surrexcrint impil, abscondentur homines : cum illi perforint, multiplicabuntar justi.

16. El candillo falto de prudencia, oprimira á muchos con calumnias 1; mas el que aborrece la avaricia, largos serán sus tiss.

17. À hombre, que calumnia la sangre de persona", aunque huya hasta el lago, ninguno le gostendrà.

18. Quieu anda sencillamente, serà salva: quien ramina por caminos perversos, alguna vez cnerá 1.

19. Quien su tierra labra, se hurtarà de pan : mas quien ama el ocio, se llenará de necesidad.

20. El varon fiel será muy alabado *: mas quien se apresura à enriquecerse, no serà sinculpa.

21. Quien en el juicio mira la cara, no frace benefacit : late et pro buccella panis descrit bien 8 : este sun por un becade de pan ibandona la verdad .

22. El hombre, que se da priesa à enriquecerso, y envidia à otros, ignora que le sobrevendrá pobreza 7.

23. Quien corrige à un hombre, hallars des pues mayor gracia para con él, que souci que le engaña con lengua balagueña.

24. Quien à su padre y à su madre quits à matre, et dicit hoe non esse peccatom, algo, y dice que este no es pecado, participante es del homicida. 25. Quien se jacta, y se ensancha?, contien-

das mueve : mas el que en el Señor espera, sano 10 será.

qui antem graditur sapienter, ipse salva- mas el que camina sabiaments ", este sera salvo.

27. Quien da al pobre, no estará necesitado: quien desprecia al que pide regando, sufrirá penuria 13.

28. Casado se lexantaren los implos ", se esconderán los hombres: cuando ellos penscieren, se multiplicarán los lustos.

i Con cualquier injuria. Por lo cual odiado de muchos, y desamparado de los suyos, facilmente ó será sprimido de les enemigos, ó moerto par los suyos.

2 Que por calumnia bace un homicidio, anaque le vean à punto de cast en precipicio, no habra quita acuda y le liber de él.

3. Una vez à cira flegarà à ener. O se procipitant en el hayo de la perdicion.

4 Seri alabado de todos al hombro de verdad, y fiel en sus tratos, — 5 Supen xviii, 5; xxiv, 23

6 Porque dominado de la codicia, venderá la verdad à cualquier precio-

? Cuando le surprenda la muerte, y lo nepare para siempre de aquellas riquesas , que él amé con tanto also, ; lo arroje à padecer las penas, que morece su cudicia.

3 Es semejante à un hombre malvado y homietéa. MS. A. Parejanero. Les LEC | ésdat; datiste, de un hom-

U El soberbio y arreganto. Los est, el insuciable, el codicioso. El Hebreo DESTART, el ancho de datmo.

10 El Hebrén 12037, enguelora; tendrá prosperidad, y todos sus como le saldrán á pedir de boca.

11 En su prudencia é consejo. — 12 El que toma por guia é la subidoria,

13 El Behrio : Y al que aparta de el sus eyas, multitud de maldiciones.

14 di fueren emalizados di los empleos y dignidades de la república , se reticación los hombres de mérito y hébiles, temiendo las violencias y vejoriones.

ge Sopeh am, 11. Eccli. ux , 20. - b Sopeh am, 11. ct ux , 21, ct Meelb. v, 22.

CAPITULO XXIX.

Arisos dies principes y à los sierros, à ins padres y à los hijos. Del temer de tos hombres, blos ce et Incz supreme.

1. Viro, qui corripientem dura cervice contemnit, repentinus ei superveniet interitus : et eum sanitas non sequetur.

2. in multiplicatione justorum latabitur vulgus : com impti sumpscript principatum, gonet populos.

3. Vir, qui amat esprentiam, letificat paben suum : "qui autem nutrit scorta, perdet substantiam.

4. Rex justus erigit terram, vir averus des-

5. Romo, qui blandis fictisque sermonibus lomitar amico suo, rete expandit gressibus

6. Peccantem virum iniquum involvet laquena : et justus laudabit atque gaudebit. 7. Novit justus causum pauperum : impius

ignoral scientiam. 8. Hommes pestilentes dissipant civitatem: aspientes verò avertunt furorem.

9. Vir sapiens, si cum stulto contenderit. sive irascatur, sive rideat, non inventet re-

10. Viri sanguinum oderunt simplicem justi autera querunt animam cjus.

H. Totam spiritum soom profert stoltus: saplens differt, et reservat in posterom. 12. Princeps, qui libenter audit verba

t. Al hombre, que desprecia con dura cerviz al que le corrige, repentina destruccion le sobrevendrá : y no le seguirá sanidad !.

2. En la multiplicación de los justos se alograca el vulgo 2 : cuando los implos tomarca el mando, gemirá a el pueblo.

3. El hombre, que ama la sabidaria, alegra à su padre : mas et que sustenta malas mujeres , perderà la substancia 4.

4. El rey justo alza la tierra 5, el hombre avaro la destruirà .

5. El hombre, que habla à su amigo con conversaciones batagüeñas y fingidas, red liendo à

6. Al hombre pecador inicuo 7 envolverá et lazo * : y el justo alabará *, y se gozará,

7. El justo conoce la causa de los pobres 4: el impio ignora la ciencia.

8. Los hombres pestilentes disipan le ciudade mas los sabios apartan el faror.

9. El hombre sabio si contendiere in con el necio, que se enoje, ó que se ria, no hallará re-D000 11

10. Los hembres sanguinarios aborrecen al sencillo : mas los justos buscan su alma 14.

11. El necio saca á fuera todo su espíritu 13; el sabio lo dilata, y reserva para en adelanto. 12. El principe, que oye con gusto palabras de

i BB. 3. Acedado empleço la sobrevarad, é noi sigra sanidas. El Hebréo : De repenie será quabrantado , 3 nunta curará. Y por eso el obstitundo se precipita en una raina eterna. 2 Guando el mando estaviere en munos de hombres justos y de buena intencien, tede el pueble se alegrari.

3 MS. 3. Emese.

a Atabará con un cuerpo, con su almo, y con todos sun bienos. Esta ha sido la cames de arrulmario muchos fo-

à La pone en huen pié, y hace felless y gloriosos à sus Estados,

o El Helréo : El parme de presentes; el que se deja flerar de la codicis, y admite cohecho.

7 Que ubra con engaño é injusticia, - \$ Caerá en sus mismos iazos.

0 El justo dará gloria al Señor-

10 Se informa y toma conocimiento de la cama de los pebres, para volver por su inocencia, y secorterios en sua occasidades. Al contrurio el impio los desconoco, no m cuida de esto.

11 Destruyen la ciudad en que viven, porque la llenan de males y calamidades. Has les mbios aplacem la les de Bios, y el furor de les principes, que les gobiernan. — 12 MS. I. Entenzare.

13 Porque despues de imber tentado todos los medios para penerie en rason, ausque se emoje, viendo sa prestacion y chalinacion, ó serie de sua imperimenciae y sandeces; mada adelantará por eso, ni podrá conveneerie, y tridit que dejarte por no saber que bucarse.

14 Presuma por tados los caminos conservar la houra y vida de los inocentes, haciendo frente á los que pretendes despajarles de elles. Psolm. ext.t, 5.

15 Toda lo que tiens en su preho ; pero el sabio no babla sino con moderacion, y espera la oportunidad y sazon en les negocios. El Hebres : Todo su espíritu, toda su ira, desfagard el netio; mas el sabio al fin con puelencia, y buscando oportunidad, le soreguei. Los una a Mas el sabio la aplica por partes.

6 Luca ar, 12,

13. Pauper, el creditor obviaverant sibi : utriusque illuminator est Dominus.

14. Rex qui judicet in verilate pauneres. thronus ejus in æternum firmabitur.

15. "Yirga atque correptio tribuit sapientiam : paer autom, qui dimittitur voluntati sur, confundit matrem sunm.

48. In multiplications impiorum multiplicahuntar scelera : et justi ruinas sorum videbunt.

17. Erudi filium tuum , et refrigerabit te, et dabit delicies animm tone.

48. Chm prophetia defecerit, dissipabitur populus : qui verò custodit legem, beatus

19. Servus verbis son potest erudiri : quia quod dicis intelligit, et respondere contem-

20. Vidisti hominem volocem ad loquendum? stultitia magis speranda est, quam illius correptio.

21. Qui delicaté à pueritia nutrit servum suum, postea sentiet sum contumacem.

22. Vir iracundus provocat rixas : et qui dum proclivior.

23. c Superbum sequitor humilitan; et bumilem spiritu suscipiet gloria.

24. Qui cum fure participat, odit animum

mendarii, omnes ministros habet impios, mentira, todos los ministros los tiene impios.

43. El pobre y su acreedor se encontraron de entrambos es iluminador el Secor 1.

44. El rey que juzga à los pobres en verded. su trono eternamente serà afirmado .

15. La vara y la correccion dan sabiduria : mas el muchacho, que es dejado à su voluntad avergûenza á su madre.

46- Con la multiplicacion de los impios as multiplicarán las maldades 1: y los justos verán la roina de ellos.

47. Eusena a to hijo, y to recreará, y causará delicins à tu alma.

18. Cuando fultare la profecia, sersi disputo el pueblo : mas el que guarda la ley, es bienaventurado.

19. El siervo no puede ser instruido con pa-Laturas *: porque entiende lo que dices, mas se deadena de responder ".

20. ¿Has visto á un hombra precipitado para bahlar ? se han de esperar de el necedades, artes que enmienda ".

21. Quien desde la ninez pria à su sierva con regalo, despusa lo experimentaria contumas .

21. El hombre iracundo provoca à riñas : vel ad indignandum facilis est, erit ad peccan- que es fácil para indignarse, será mas inclimado & Decarie,

23. Al soberbio le signe la humillacion " : v la gloria recibirá al humildo de ceptritu,

24. El que es particionero con el ladron abossusm : adjurantem audit, et non indicat. rece su alma 19 : oye al que le conjura, y nada manificata".

i Porque conociendo la fiaquera del príncipe, solo timen entrada à él los hombres deprayados, y estas hallas. en el todo al-apoyo, para ejercer impunemente cualquier suerto de injusticias, agravios y violencias,

2 Es al que de y conserva en vide à les des : se aquel à quien deban acudir por luz para sabense mangiar : es el qua conoce hien i entrambos. Suprà xxu, 2. Y dant su merculdo al pobre por su paciencia, y al acrector por aus usuras. Que es sentido del texto hebréo.

3 Será estable el trono de aquel principe, que no permite que los pederoses los opriman; sino que se declara protector y defenser de su inocencia.

4 Véase el v. ?. Los justos sobrevivirán, y verán la mina de los malvados, que de ordinario viven de prima. 5 Esto por la que mira al pueblo de los Judios, quiere deck-, que seria disipado y destruido, cuando faltasen en él profetas; porque carecerian de partor que los galase, y que los luciese canocer la voluntad del Señor i mas en el sentido moral per projecto se antiende la explicación de la palabra de Dies; some en S. Parce, I Corinia. xe. y sum en la Epist. ad Roman. 111, Y así se dice aquí, que se disipa, currampe y perece al pueblo, cumdo no tiene ministres y moordotos, que le instruyan en la leydel Selier. Bans.

6 Con solas palabras ; y ani ol palo es anas utili que las palabras blandes y cariñosas, para hacer entrar ca razon al que tiene un ánimo servil, que nada hace sino por el temor de le pena.

T Por un seberbia e indocliidas, Vente el v. 21, Firsan. Y no respuestor.

B Otres : Mas se puede esperar que se enmiande un neçio, que él.

a Olvidado de so condicion, querra despues que so le trate como à un blio de la case. M3. S. La signe re-10 Estará mas expuesto. El texto helnéo leo de esto modo: POD "A", caerá en munhos pecudos, MS. 3. É quine

fazes desensannas,

ti El Hebréo : El orgullo del kombre le hamillard : su misma soberbia será la que le abata, y laga despresaose á todos. Se repito esta suntencia á cada paso, y cada dia la acreditan las experiencias; pero no por eso escarmienta el hambre, ni reprime sa orgallo. Triste verdad, que mandesta roar y mas la miseria y corrugcion del

12 El que se hace á unu, y coopera con el Issimo, aborrece su vida, porque la Revaca continuo peligro de que se

To Oye al que le pide, que deciare baja de juramento. Vézas el Éxedo xxx, il. Levit. vi, i. Se entiende princi-

Supra unt, 2. - 6 lbid. unn, 13; infeb v. 17. - c lob unn, 29.

en out timet kominem, cité correct : qui en Quien al hombre teme! , prontamente speed to Domino, sublavabiter.

96. Multi requirent feciem principis; cliu-Jicium à Bemino egredictue singulorum. 27 Abeminantar justi virum impium : ot

Verbam custodiens filius, extra perditionem erit.

caerá: quien en el Sejor espera, será levan-

26. Muchos huscan la cara a del principe : 1 dl Señor salo el juicjo de cada uno 1.

27. Abeminan los justos al hombre impie : v aboranactur impli cos, qui in recta sunt los impios abominan à los que estin en cama-DG recto 4

El bijo, que guarda la palabra , será exento de perdicion.

CAPITULO XXX.

Confesion y correccion del error, para que escarmienten les otres. Cuatro vicias pésimos é insaciables. que perturban el mundo, se buil de precaver enidadoramento.

1. Verba Congregantis Illii Vomentis.

Visio, manu locutus est vir, cum quo est bens, et qui Den secum morante confortains,

2. Stellesinus sum virorum, et saplestia hominum non est mecum.

3. Non didici sapientiam, et non novi scieguam sanctorum.

1. Palabras del que congrega , hijo del que rebesa saber.

Vision7, que habió el varou, con quiez catá Dios , y que siendo fortificado por Dios, que mora con él, dijo:

2. El mas nocio soy de los hombres , y la sabidaria de los hombres no está conmigo.

3. No aprendi sabiduria, y no conesco la cion cia de los santos!.

esimule, conndo el jues legitimamento le obliga con juramento é que descubra el lundo, é el ladron, y un la bace. sine que perjura. Y este tambien paroce que as el sentido del Hebreo.

1 Prefiriendo su terror al de Dios.

2 El semblante risneño, ó el favor. Se reverencia sin dificultad à los principes del atundo, y se basca su l'avor. paro no nos culdames de aplacar á Bios, y daries culto seberano que le debenos; sin embargo de que es mestro tuez, y no los reyes, que semn tambien jurgados como misotros

2 7 po se subdan de tener à Dies propisio, que es el que à todos nor ha de jougar. O tambien , que es el que muere el corazon del principe.

4 En calas y otras septencias de este Libro, se indican las dos ciudades , que stempre esto en sposición, que son la ciudad de Dice, y la ciudad del diable : aquella es la de les justes, y esta es la de los impios. A. Acuerta.

5 El que guarda los palabras, quo están escritas en este divino Libro, estará lejos de perderse,

a 31 se expente este por le que sucuan en latin las palabras, ha deser de cale modo : Palabras del que congreso de Salomón, que congrega y llama á los hombres para enhortarlos e instructions Rejo del que relacie, de David, que estando lleno del espérito de Dios y de su sabiduña, echó fuera y derramó verdades y doctrino sólida, poro que se aptorechases de elles todos los hembres. Pero como congregans, y vicinens son nombres propies en el Rebréo; parese que se deben temas como tales , y por esta razon sus taletales son mayosculas en las Biblias. El Rebeco poradica de cala manera : Palabros de 1734 Agile, kijo de (12) Jakek. Y signa : Profecia, que dijo al varan winent à titutel, y à 530 Uchdi. V segun este septido este capitolo, en opinion de algunos, po es de Selomôn. amo de Agur, que restruyo á estes dos discipalos, ó tal vez hijos sayos, dandeles documentos santes é inspirado de Bint vy alendo lo que se va á decir un sumerio de ellos , se pudo juntar despues à los proverbles de Salomo. por la semejanza de la materia. Son détifes conjeturas. Dichot nambres proptos no se hallan en stro lugar de la Escritura. Pero todos convienos en la autenticidad de estos capitulos, y los surazan como divisos.

? Dissures profesion, è man blen doctrioni, paroce inspirado del Secor, por cuanto en todo este labro todos sus documentos miran à las costumbres.

8 Es probable que le loctacen sun discipulos para que habitese, y que al sintiendo de ul modestamente les tespondisse : Yo soy el mas idiota de todos los mertales, y no se bulba en mi la ciencia que adquieren los hombres à costa de fatigas y rigilias : tampoco posso el canocimiento de las cosas naturales y humanas, ni el de las santas y divinas : mas con todo eso flada en el Señor, diré lo que su Espiritu me ha inspirado,

B Por mi miamo la ciencia de las cosas santas y diviona; o la ciencia que hubo en los santos profetos , y hay en los ángeles. En el Rebréo no bay negacion en este mismbro; pero se suple del primero, y o sentillo es el mismo. Otros le trasladun sin negneton de esta manera : No he apremitito saliduras : mas sé la ciencia de los santos. V etafornia à este Agur pude ser un bombre del vulgo y sin létras, camo Anos vir, 14, pero lué sobrenaturalmente inspirado de Bios. Como los Augests sin stro massiro ni enseñanzo, que la los de Dios infuso en elles, concren los divina misterios; así yo cin medios humanos i unturales, iluminado de Dies solumente, penfero y publico caina susubdes.

4. Quis escendit ja cœlum atque descenmento? quis suscitavit omnes termines men fili cius . si nosti?

5. * Omnia sermo Del ignitus, clypeus est sperantibus in se:

6. b Ne addas quidquam verbis illius, et argnaris, inveniarisque mendax.

7. Duo rogavi to: ne deneges mihi antequam moriar.

8. Vanitatem , et verba mendacia longe foe à me.

Mendicitatem, et divitas ne dederis mihi: tribuc tantum victui meo necessaria :

9. Ne forté satistus ifficier ad negandum, et dicam : Ouis est Dominus? nut egestate compulsus furer, et periurem nomen Dei mei.

10. Ne accuses servum ad dominum suum, ne forte maledicat tibi , et corruss,

11. Generatio, quas patri suo maledicit, et quæ matri saæ non benedicit.

13. Ceneratio, que sibi munda videtur, ct tamen non est lota à sordibus suis.

13. Generatio, cujus excelsi sunt oculi, et polpebras ejus in alta surrectae.

14. Ceneratio, que pro dentibus gladios labet, et commandit molaribus suis , ut comedat inopes de terra, et pauperes ex hominibus.

13. Sanguisugæ duæ sont filiæ, dicentes: Affer affer.

4. ¿Quién subió al ciclo! y descendió? ¿ quién dit ? quis continuit spiritum in manibus contavo el viento en sus manos ? ¿quien recesuis? quis colligavit nques quasi in venti- gió los aguas * como en un vestido ? ¿ quién lo. vantó todos los términos i de la tierra? Legil es terrae? quod nomen est ejus, et quod no- el nombre de este , y cuál el nembre de sa hijo , si tu lo sabes ?

5. Toda palabra de Dios encondido como losgo , escudo es para los que esperan en él -

6. No onadas cosa alguna 7 á les palebras de él, porque no seas reprendido, y hallado men-

7. Dos cosas le regué : no me las niegues, antes que yo muera...

8. Vanidad, y palabras mentirosas aidiolas do mi

Mendiguez, ni riquezas no me des á mi : dame solo lo accesario para mi sustento 1.

9. No sea que hallandome harto me tieste s negario . v diga : : Outén es el Señor ? o sensado de la necesidad hurte, y perjure el nombre

10. No acuses al aiervo aute su señor 10, no sea que le maldiga , y caigas ".

11. Hay una casta 22 que à su padre maldice. y que à su madre no bendice.

12. Hay una casta , que se tiene por pera , v con todo eso no está lavada de sus manchas 13. 13. Hay una casta, cuyos ojos son eltives, v

sua parpados alzados á lo alto.

14. Hay una casta, que por dientes tiene espadas, y masca con sus muclas, para comer los desvalidos de la tierra, y les pobres de entre les

45. Dos son las hijas " de la sanguijuela, que dicen: Danze, dame.

) Para poder hablar de Dios, del cielo, y de sua nisras, como corresponde.

2 ¿Quien es el que tiene como en la mano los vientos y las tempestades, que estão obedientes á um mesoras fa-

A ¿Quien es el que contiene las agues en las nubes, haciendo que no cargan impetuosamente y de tropal, sino gota à gota, para beneficio de la tierra?

4 ¿Quiéa es el que la afirmado la tierra sobre su propio peso, equifibrandola como en medio del mosdo? 5 încfable à los hombres y à los Angeles, ¿ Qué nombre et de su Hije? De aqui se inflare in distincion de las divinaz Personas, y la divintidad de Jesucristo, à quien se aplica esto conforme à aquello : Ninguno subté at cliéto tino el que bajo del cielo, et Eljo del Ugmbre, que está en el cielo, Joues. 10.

6 O ensayada y purificada al fuego, de todo vício de falsedad y corcupcion. Véase el Solm. xvn, 31.

B Y para que yo esté libre de vanidad , y de palabras de mentira, no me des, sine le que se necesario para viris. La razon de esto se da un al versiculo signiente : por esto mismo ao ve, ner esta una deprecacion del Sobio en boca de bombres imperfectos, ó que se ensoberbecen en la abundancia, é se abuten en la misoria, y extiunden la manté

9 No reconociendo que lo he recibida todo de la mano liberal. La riquesa induce à sobarbin ; y la indigeneia à frances y mentions.

10 Ligeramente, y sin motivo mny argente, por no faltar d la caridad

\$1 En la maldicion ó en el pecado, castigando así Dios to crueldad.

12 Como si dijera : Roys y detesta les cluses de hombres, que te voy abora si decir. Y primeramente buye de la especie de malélelentes contra sus padres.

13 % se cuida de lavarias, por crece, que no lo necesita. De esta fatsa opinion de virtud nace al no concer les propios defectos : de aqui el descuido en enmendarios : do este descuido la soberbia y arrogancia : y de sili las vielenciae y opresion de los desvalidos y miserables.

14 MS, 3, Sangusuelu, France, Sanguisuelu, La avariele no solo tiene dos, sino muchas bijas ; esto es, sa will # Panton, xr, T. - b Dent. ev, 2, et xm, 27.

Trio sunt tusaturabilia, et quartum, quoil nunquam dicit | Sufficit.

46. Infernos, et os vulvas, et terra, que non satistur squa : ignis verò manquam dielt : Sufflert.

47. Geulum , qui subsannat patrem , et on despicit partum matris sum, effodiant em corvi de torrentibus, et comedant cum Alil aguilæ.

18. Tria sunt difficilis mihi, et quartum pepitha ignoro:

19. Viam aquilio in coelo, viam colubri aper petram, viam navis in medio mari, et viam viri in adolescentla.

20. Talis est et via mulieris adulterra, qua: 20. Tal es tambien el camino de la mujer comedit, et tergens os suum dicit : Non sum operata malom.

21. Per tria movetur terra , et quartum non potest mistinero : 23. Per servum cum regnaverit : per stul-

tum cum saturatus foerit cibo 23. Per ediesam mulierem cum in matri-

monio fuerit assumpla : et per ancillara cum fuerit hæres dominæ suse 24. Quatuor sunt minima terre, et ipsa

sunt supientions sapientibus. 25. Formicze, populus infirmus, qui præpa-

rat in messe cibum sibi i 26. Lepusculus, plebs invalida, qui collo-

cat in petra cubile summ : 27. Regem locusta non habet, el egredi-

tur universa per lurmas suas : 28. Stellio manibus mititur, et morstur in

ædībus regis.

Tres cosas hay insaciables, y la cuarta 1, que nunca dice : Basta.

16. El inflerno , y la bora de la matriz, y la tierra que nunca se harta de agua ; además el fuego nunca dice : Basta 1

17. El ojo de aquel, que se mola de sa padre, y que desprecia el parlo de su madro , cuervos de arroyos lo saquen, y comante hijos de águila

18. Tres cosas son diffciles pers mi, y la cuarta del todo ignoro:

19. El camino del águita por el aire, el camino de la culebra sobre la peña, el camino de la nave en medio del mar, y el camino del hombre en la mocedad ".

adúltera, que come, y limpiándose la bona, dice : No be hecho maldad.

21. Por tres cosas se conmueve la tierra, y la

cuarta no la puede sufrir. 23. Por el caciavo cuando reinare 1 por el necio cuando estuviere bacto de comida":

23. Por la majer aborrecida, cuando se casare *: y por la sierva cuando fuero heredora de Su schora ".

34. Cuatro son lus cosas pequeñitas de la tierra, y estas son mas sabias que los mismos sabios 10. 25. Las hormigas, pueblo débil, que en tiem-

po de la mica prepara su comida : 26. La liebrecilla, pueblo ffaco, que hace su

cama en la piedra : 27. La langosta no tiene rey, y sale toda or-

densda en sus escuadrones :

28. El estelion " se apoya en las manos, y mora en los palacios de los reyes.

de mechos medios para adquirir injustamente, y para no gastar to que ho adquirido. Otros lo juntan con el venscolo precedente, y otres con el que se algue. El Bossuer lo expone como al aonguisage estuviera en nominativo uti plumi : key des sangutjuelas, que son la averteta, y la lancivia. Suprà xxvii, 20. Pero esta exposicion no tiene apojo ni en la Vulgata, ni en el Hebreo, ni en los exx. To 68 con trati, duyaniya yan ayanina ayaninasan, ani al tells altra che èxeniumizado abreve, è corapre che apainte amine lenerde : tres difes may amadas senia la sanguijuela, y estus tres no la harráran, ni la cuarta quiso decir : Basta.

1 0 mes bien emiro. V lo mismo se ha dé entender en los verséculos siguientes.

1 Ó tambien el sepulcre, o la muerte. Y les placeres carnales, que expresa el Hebréo enundo dice : El altero esteril. — 3 Que casado mas leña se la colin, mas se enciendo.

4 Å sas hermanes. El texto hebréo : La obediencia, que debe d su madre,

5 Pompe es muy vario, mudable é inconstante. El Hebrés : En la moza, que es de quien habla en el versionlo signiento. En isón esto parecen insinoarse los designies, y altos pensamientos de les ambiciones, qua no omiten modio, france é matejad, para liegar á lo que intentan. Y este mismo parece que se da á entender tambien en lo que e signe. Alginos intérprotes modernos han mirado este texto como una profeció de la encarnación del Verboen las purfaimas entrafias de la santa Virgen María, à quo da fundamento el Hebréo, por hallarse la miama palabin, que en el texto de lacias via, 15 : Ecce virgo concipier. Pero el sentido literal es el mas natural.

a Porque no sabe usar cos una justa moderacion de aquel puesto, qua de ningun modo conventa à su condicion. ? Porque el execu en el comer y en el beber le hace ser mas nocio, y por lo mismo mas insufrible.

d Per haberse de vivir en compania de una mujer, que por sus costumbres y malos riodos solamente morces odio. a Que por superio de su señora, ó por otra causa entra A ceupar su lugar; porque ella entonces suele revestirso de una autoridad y altirez intolerable.

10 Per solu el Instinto, que Dios les ba dade, hacen algunas cosas con mayor perfeccios, que los mismos hombres, que son capaces de doctrina y de nabiduria. La maternieza, dice S. Jenónuso, nanca es tante de admirar como

ti Con el apoyo y ayoda de sua munes va arrastrande, y halla modo de estar en los palacios és los reyes. Comuments se dice sulamanquesa, Levil, M. 30. El texte bebréa 72200, la urada.

26. Tria sunt, quas bene gradientor, et quartum, qued incedit feliciter:

30. Leo fortissimus bestiarum, ad nullius pavebit occursum :

34 Gallus succincius fumbos : et aries : nec ast rex, qui resistat ei. 32. Est qui stultus apparuit postquim ele-

vatus est in sublime al coim intellexisset. ori suo imposuisset manum.

33. Qui autem fortiter premit ubera ad elimenter emmigit, elicit sanguinem : et qui provoent iras, producit discordias.

29. Tres coeas son his que audan bien, y ha cuarta que camina feliamente i

30. El leon el mas fuerte de las bestias, no tendrá miedo en ningua enquentro:

31. El galto cenido de logios 1 ; y el carnero : y el rev a, a quien padie contrasta.

32. Hay quien se manifestó necio despues me fue elevado en alto * z y si lo hubiera entendido. hubiera puesto la mano en su boca 4.

33. Quien de recto aprieta la ubre para sucar ciendum lac, exprimit betyrum : et qui vehe- leche, exprime manteca 1; y quien con mucha fuerza se suena, suca sungre : y quien provoca à ira, causa discordins.

CAPITULO XXXI.

Reflere Lampel los avisos que le dió su madre la reina. De la mujer facrie y sus alabonios,

1. Verba Lamuella regia. Visio, quà crudivit com mater sua.

2. Quid, dilecte mi, quid dilecte uterl mei. quid, dilecte votorum meorum?

3. Ne dederis mulieribus substantiam roam, et divitias tuas ad delendos reges.

4. Noli regibus, o Lamuel, noli regibus regnal cheielas :

1. Palabras del rey Lamuél 4. La vision 1, com la que le instruyó su madre.

2 ¿ Qué cosa, amado mio *, qué cosa, amado de mis entranas, qué cosa, amado de mis de-

3. No des to substancia à mujeres , ni les riquezas, para arminar reves "

4. No quieras, o Lamuel, no quieras dar vino dare vinum I quia nellum secretum est util á los reyes "; porque no hay ningua secreto en doude reine la embriaguez :

1 Arrogante, fuerte. Otros uneladan los palabras hebréas : El lebret, cehido de lossos, y el macho de cabrio. 2 Si se traslada la Vulgata como escenan las polatras i Ni luer rey, que le resista, esto es, al carnero, repulta un sontide pore accomodado , y entraces no suriar contra, como se dice en el v. 29, sino trer, los que se representan y caminum con majestad. El Hebréo : Y el rey, contra el cual ninguno se levento. El texto actual de la Valgata se poede reducir à este servido, si la pulabra reg se toma como indeclinable al mode de les nombres beheios, y sa pone por dativo : nec est regi, qui resistat ei. De cales cuatro coses, et lenn enseña la fortaleza; el gollo, la rigilancia ; el carnero, el cuidado de la lamilia ó grey ; y el rey, la magnanimidad.

3 En el cap. 111, 15, se dice : Que el ental requiente de las nectos les es ignominis ; en donde se hebbs de los que son elevados à los puestos sin tener las calidades necesarias para desempeñarios, cutcando en ellos por el camino torrido de la ambielon y del interès , pero nous se habin de los que teniendo basiante virtud, para conservame en un estado particular y menos expuesto, descularen au flaquesta, y se pomes en peligro de perderse, etanda sib les prendas necesarias son cievados a los primeros cargos y empleos.

4 Anjes que hablar y pretender semejante cosa. El Hebréo : 34 neclamente has hecho alguan cosa puna efevarie; y si mai has pensado, viano a la boca, ú punto en boca, calla, y no pretendas justificarte.

5 Como de la beche si so hate mucho, despues de haberso sucado de la mbre, se hace manteca ; y como el que con mucha fuerza se miena las narices , saca por último songre ; así también el que apara la paciencia de stra, le hace processpir en palabras de (m., y que so arreje à algun exceso, Otres : El que mucho aprieta la ubre, pera sacar leche, en vez de leche sara sangre. Lo que indica, que por la pus hemos de coder de nuestro derecho.

a El Bebreo "NTE" Lennet, à Lamnet, su interpreta : Unn, que es de Duos, à enseñado de Dias, à con el Dios; y bajo de este nombre communente se entiende Sulomón.

? Doctrina divinamente inspirada, MS. 2. Nadrecto.

Equivale à una Interjeccion para Bamar su atencion,

9 El Behrio : Ta sucreo ; pues esto le gastará la del alma, y la del cuerpo.

10 Ferran. Para arrematur reyes. Para guerras injustas : para foresular que rebelica contra tu legitimo soberano. El Hebréo pueda tambien exponerse. No des tus bienes á las mujeres, ai puesas tu aficion en ellas, person esto es lo que destruye à los mayores reyes. Los exx : Min dois reverit ou medito, mei ris où rein , mei bien est bortestenian una Cooks: navra ubist, mara Cooks: momeral : Na des à les mojeres eus elquesas, at in coerzon, ni tu cuin, pare muiar jurde de contejo, hazlo todo con consejo, behe vino con consejo.

11 315. 3. O bejeles regne. No creas, Lamuel, que conviene à les royes el uso inmoderado de todo la que que de embringur. Y despute du la razon. Los 1.ex : Of duniarus boundes; trains since de mil annemore, lue purteranse son tracundos y rest no belian vino. Esta falta co el Hebreo, Los Orientales fueron may purces y mirudar en el son 5. Et ne forté bibant, et obliviscanter ju-

s. Bate sicoram morrentibus, et vinum his qui amuro sunt animo :

7. Bibant, et obliviscantur exestatis suar. el doloris sui non recordentur amplius, 8. Aperi os tuum muto, et causis omnium

filorum qui pertrapscunt : 9. Aperi os taum, decerno quod justum

ost, et judica inopem et pauperem. 40. Mulierem fortem quis inveniet? pro-

cel, et de ultimis finibus protium ejus. 11. Confidit in ca cor viri sui, et spoliis non indigebit.

12. Reddet et honum , et non malum , ommbus diehus vilæ suæ.

43. Quæsivit lannm et linum, et operata est consilio manuum sourum.

14. Facta est quesi pavis instituris, de lengà portana panem suum.

15. Et de nocle surrexit, deditque praxium domesticis suis, et cibaria ancillis suis.

16. Consideravit agrum, et omit cum : de fructu manoum suarum plantavit vineam. pró : del fruto de las manos is plantó una viña. 17, Accinsit fortitudine lumbos suos, et soboravit brachium suum.

18. Gustavit et vidit quin bona est negotia- 18. Gustó, y vió que su tráfico 35 es provecholis cjus : non extinguetur în nocle luceras so : no so apagară su candela durante la noche.

diciorum, et mulent causam inforum pau- viden de los juicios, y muden la causa de los bijas del pobre-

6. Dad cerveza i à los que están affigidos, y vino á los que están en amargura de corazon : 7. Beban, y ofvidense de su necesidad, y no

se acuerden mas de su dolor. 8. Abre tu boca al mado 2, y en las causas de

todos los hijos de los que pasan : 9. Abre tu boca, decide lo que es justo, y

jozgá al desvalido y al pobre. 10. ¿ Mujer fuerte quien la haltari 17 feles.

y de los últimos confines de la tierra su precio. 11. Confia en ella el corazon de su esposo , y de despojos a no tendra necesidad.

12. Le dará el hien, y no el mal?, en todos los dins de su vida.

43. Buscó lana y lino", y lo trabajó con la industria de sus manos".

14. Hizose como nave de mercader 10, que trae su pan de lejes".

13. Y so levantó de noche, y dió la porcion de carne à sus domésticos, y los mantenimien-

tos " à sus criadas. 16. Puso la mira en un campo, y lo com-

17. Ciñó 14 de fortaleza sus lomos, y fortaleció au brazo.

del vino y licores, que poman perturbar la ranon. Y es mucho mas nocivo, y se debe persaver sues en los cilmas

1 MS. 3. Cizro. Une de las virtudes del vino es alegrar el corazon. 2 En defensa del que no sabe, é no puede defender la justicia de su causa.

5 De todes aquellos, que están en peligro de perecer; ô de los peregrinos y formetenes. Los exx : discipa ely artista him bia, xei apen univa; bylas, abre tu boca para pataben de Dius, y langa a todos con rectitud.

1 Les ann l'En mujer euronit. La vez bebrén Chait no selo comprenda la significación de fuerre en suerpo y alma, sino testas las virtudes do una mujer casada ; y como si dijéramos tan cabal en el cumplimiento de la ley de Des, y gobierno de sa familia, que en esto nacia le falte. Desde aqui trasta el lin en el Hebres sun acrositeos los verscalos, empezando por el Aleph, y siguiendo si órden det alfabelo helavo, como se ha dicho de algunos salmos.

a Come si dijera : Es sua cosa muy rara y preciosa, como lo son las que se traen de poisea muy distantes. 8. Augusto aplica estas alabantes do la mujer fuerte é la ligirsia extendida por todo el mundo. Y S. Eurnanio en el ducor, las explica de la Virgon Maria, Madre del divino Salvador, Vense S. Aguaria Serma avis y avis, de de-

a Porque las manos de au mujor le llemarón la casa de todo cuanto pueda necesitar para la decencia y comodidad de la vida.

I Sin cansur jamás la menor molastin á so marido, le consolari, allylará ana pesse, y le será una flet y solicita compañere, procurândole las mayores ventajas y bienes. 4 Na esperó à que su marido se lo mandara ; sino que ella le buseó solicita, y analosa de scupur bien y útilmente

el tiempo, y de barer que la emplemen del mismo modo sus criados. 9 Con el arte, imbilidad y primor de sua manos. El Heixeo : Con in volunteid de sas manos, ballando no solo

su ocapación, sino todo su recreo en la labor-10 Vendiendo lo que sobra después de bien surtida la casa, y comprando otras cosos necesarias con su precio. Los

ext. Se ha kecko como una una que trafica. II Le raul debe referirse no à la mave, sino à la mujer, la que en exto se esemeja é aquella; porque con el trabajo

do sun manos trae a casa de su marido no solo las riquesas del país, sino tambico las extrasjeras-

12 Para todos las criados y aniguales. Los LEE, La toren para aquet dia,

12 De lo que tiene garado por sus rosnos, y shorrado para emplearlo útilmente en beneficio de la casa.

14 MS. A. Catro feromente. Se revistic de fortalesa varonit.

15 MS. A. 30 mitanomicano. Viendo y arbiendo por experiencia cuantas utilidades le true su labor, emptenti en dia algunas koras de la nache, y velará rodenda de sus crisdos.

19. Mantum suam misit ad fortia, et digiti ejus apprehenderunt fusum.

20. Manum suam aperuit inopi, et palmas 20. Abrió su mano al desvalido, y extendis suas extendit ad psuperem.

21. Non timebit domni sure a frigoribus nivis : omnes enim domestici ejus vestiti sunt doplicibus.

22. Stragulatam vestem fecit sibi : byssus, et purpura indomentum ejus.

23. Nobilis in portis vir cius, quando sederit cum sensioribus terrus.

24. Sindenem fecit, et vendidit, et eingulum tradidit Chananseo.

25. Fortitudo et decor indumentum eius. et ridebit in die novissimo.

26. Os soum aperuit sapientize, et lex clementise in lingua eius.

panem otiosa non comedit.

28. Surrexerunt filii cjus, et beatissimam 28. Levantaronse sus hijos, y la predicaron 20. Multa filie congregaverant divities : tu

supergressa es universas. 30. Feliax gratia, et vana est polchritudo : molier timens Bominum ipsa kandabitur.

19. Echó su mano á cosas fuertes , y tome ron sua dedou el buso.

sus poimas al pobre .

21. No temerá para los de su casa los bios de la nieve : porque todos sus domésticos vestidos están de ronas dobles.

22. Hizo para si un vestido acolehado : el lino fino , y la purpura la vestidura de ella 23. Su esposo será conocido en las puertas. cuando se sentare con los senadores de la

tierra. 24. Echó delicados lienzos, y los vendió ; y entregó cingulos al Chananco".

23. Fortaleza y decoro el vestido de ella, y estarà risuena en el dia última.

26. Abrió su hoca á la sabiduría 18, y la ley de la clemencia está en su lengua",

27. Consideravat somitas domús suas, et 27. Consideró las veredas de su casa " , r no comió ociosa el pan,

prædicaverunt : vir ejus, et laudavit eam, por beatisima 13 : y su marido tambien la alabo. 29. Muchas hijas allegaron riquezas ; tú las has sobrepujado á todas 15.

30. Engañosa es la gracia, y vana la hermosura 13 : la mujer, que teme al Señor, esu será alabada.

1 À cesas de mas faliga : y así ella acudirá à todos los ministerios de la casa propios de una maire de fandia. El Bebréo : Aplice sus munus el huno, al torno, al deranador, à à la rusca para disponer los tejidos.

2 En todo esto se da à entender su liberatidad con los pobres y necesitados.

3 No tendrà miedo de que sue demésticas padesesu fela en el luvierno, porque ne les faltars la ropa laterier y exterior que necesilen para abrigame.

4 No comprándolo, sino hacientolo por son manas. El Hebréo : Topetes, cubiertes, tapless bordados y pinnados de varios colores al estilo oriental.

a La que bace ver, que la majer casada , que se describe en este lugar, es llustre, y de la primera distincies, T De estas lienzos de lino mity fino y delicado esaban las mujeres para el adorno de la cabeza, y se eme que se Inventaron ca Sydon, ciudad de Phenicia, de donde viene el numbre Sindon.

8 Al Chananco, o al mercader.

O fin lo que bace consistir principalmente se adocno y hermosuro, es en la virtud, co la modestia, en la haccafalad, en la gravedad, y en que brille la piedad y miscricordia en todas sus acciones. Y un recompones estará alegre en los años de su vejez, ó en el diz último, que será el de su muerto.

10 El fiebrio : Con ambiduria ; porque sus palabras son muy medidos , anbias y circuospectas.

11 Porque sas discursos son sobre las obras de misericordia, que se deben ejercilar con el prójimo. Ó tambies, parque sus palabras van siempre acompañadas de la mayor biandura y sunvidad. 12 Considera y reconoce alenta y continuamente como van has cosas de la familia, y como cada una assaple osa

la parte y cargo, que la toca.

13 Franza. P bienaventararonia. Su esposo, y sus bijos á voces y públicamente despace de su mante la elugiarán, y llenaran do hondiciones, diciendo : Machua mujeres ha habido muy aglicadas, que han recogido muchas riqueras con el trabajo de sus manos; pero nieguna ha Hegado à ti. ¿ De qué sirve la vanidad, que eiras noclamente ponen en sus gracias y harmosura? Estas selamente mereren desprecio; y la que es úlgua de que lados la elogien, es la que como esta en todas ses obras muestra que teme el Señoc. Por tanto dadle gioria, y sialadla por el frato de sus manos : ó mas bico, sua mismas obras y mérilos sean su mayor clogio.

14 MS. 3. Les extreste todes. Ha habite muchas mujeres solicitas, caseras, aplicadax à las labores propias del eczo, y tambien mujeres fueries y virtuosas : pero tú las has aventujado à todas ellas ; porque las prendas de lu

inimo han sido may superlores à los de los otras mujeres.

15 Muchas son las susjenes, que panen su consideración en el pareter, en la hymnosura del cuerpo, y demás predas exteriores. Pero su elogio no so forma por estas vanas apartencias, que desaparecen en un momento come el homo. Ni se fija la alabanza on las virtudes y prendas naturales del autmo. De nada acreiria esto, alno se fundas estas virtudes en la sabidurio, en lu piedad, en la caridad, en el ternor de Dios. Las obras bochas por estos appelpis son las verdsderas ; ellas son las que forman el clogio inmortal de la mujer fuerte.

Para cerras la exposicion de este Libro me ha pareviso conveniente afiadir aqui algunas de las reflexienes, con

inudent cam la portis opera cjus.

M. Date es de fructu manuam suarum : et 31. Dadie del fruto de sua manos: y alabenia sus obros en las puertas.

que pour fin à la suya el doctielmo Bossert. La majer casada, que nos pinta aqui Sanonés, para que como en un and pour mires en ella las que tienen este estado, no es de una condicion pobre, rústica ó aldeana; si de un anino vil y sodicioso é interesado, que solo atlende à allegar y à guardar lo que allega. Es mujer de un scuador, que no te y contro en les tribunales entre les principales de la ciudad. Vestida de lino may fino y de púrpura, cuida de que anda falte de la necesario para el asco, decencia y comedidad de su marido, hijos y familia. Su diligencia se extiende à que la casa se vea adornada de hermosas colgaduras y cortinas, de Impates vistosos en las mesas, y de enquisitas cubiertas en las camas; todo tejido y trabajado por sus manos. No se babia aqui de diamantes, perlas ú atras piedras preciosas, ni de ulhajns o bajilla de oro ; porque huyendo de la vanidad, atiende solamente á lo dtil v solido de las cosas. Se muestra de una grande mansedumbre, muy afable con la familia, y muy pronta para seudir con mano liberal al socurro do los necesitados, llesempeña el oficio de ama y madre, pero con mucha prudende, solicitud y providencia : no solamente manda, sino que enseña, exherta y amenesta : no selen do su boca sino nalches flenas de sabidaris : nada hace que no sea con la mayor madarez y reflexion : compra un campo il heredad, pero mirando bien antes la nillidad y frutes, que de alli poeden resultar. Tampeco se babla aqui de la honesson, je v mente i se estado debe goardar; pues siendo tan prudente esta mojer, sabe que sin esta virtud no har alabanza alguna en las casadas; porque siendo la primera, que debe brillar en ellas, se debe der por aupuesta, como el fundamento de todas ellas. Su primera atencion es, temer à Dios, y darle el culto que le es debido, nero sin supersticion. Atendiendo 4 la labor y al cuidado de su casa coloca la principal y mayor parte do su piedad en cumplir can la mayor exactivod los oficios de una buena madró de famillas. Ultimamente todo su clogio se comprende un esta brevisima sentencia : Considero las veredas de su casa, y encomió el pan estándas ociuse. Mirans abara en este dechado las mujeres casadas de nuestros dias, y hagan con el un fiel cotejo de lo que pracfean nova el desempeño de sus obligaciones, y ballarán tal vez muelus, aun de las que se tienen por buenas y por recomendables, que por evitar ilicitas distracciones, el ocio y la murmuración emplean y gustan el tiempo en el Sego y continuas diversiones.

